
SCANDINAVIAN WOMEN WRITERS

*An Anthology from the
1880s to the 1980s*

Edited by Ingrid Claréus

Contributions in Women's Studies, Number 95



GREENWOOD PRESS

NEW YORK
WESTPORT, CONNECTICUT
LONDON

CONTENTS

Preface	vii
Victoria Benedictsson, <i>Money</i> (excerpt), 1885 <i>translated by Verne Moberg</i>	1
Agnes Henningsen, <i>The Gift of the Carefree</i> (excerpts), 1943 <i>translated by Jody Jensen</i>	17
Anne Charlotte Leffler, "Aunt Malvina," 1889 <i>translated by Melissa Lowe Shogren</i>	29
Amalie Skram, <i>Professor Hieronimus</i> (excerpt), 1895 <i>original translation by Alice Stronach and G. B. Jacobi; revised translation by Colin D. Thomson</i>	41
Maj Hirdman, "The Only Thing She Wrote," 1918 <i>translated by Torborg Lundell</i>	47
Marie Bregendahl, "Borghild," 1927 <i>translated by Norma Farquhar</i>	53
Cora Sandel, "Mother," 1927 <i>translated by Barbara Wilson</i>	73
Thit Jensen, "What It Is Like to Be the Guest of the Danish Students' Association," 1929 <i>translated by Lanae Isaacson</i>	79
Moa Martinson, "Mother's Baths" (excerpt), 1933 <i>translated by Linda Schenck</i>	85

Elin Wägner, <i>Alarm Clock</i> (excerpts), 1941 <i>translated by Sarah Death</i>	97
Torborg Nedreaas, "Blue Light," 1965 <i>translated by Katherine Hanson</i>	103
Kerstin Söderholm, <i>Diary</i> (excerpts), 1947, 1948 <i>translated by George C. Schoolfield</i>	113
Astu Sigurðardóttir, "In What Carriage?" 1953 <i>translated by Dennis Auburn Hill</i>	129
Hálldora B. Björnsson, "Death's Embrace," 1956 <i>translated by Dennis Auburn Hill</i>	135
Hagar Olsson, "The Motorcycle," 1968 <i>translated by Susan Larson</i>	139
Ulla Ryum, "Lunch Break," 1969 <i>translated by Faith Ingwersen</i>	147
Björg Vik, "Emilie," 1972 <i>translated by Carla Waal</i>	153
Solveig von Schoultz, "A Little Consideration," 1976 <i>translated by Margareta N. Deschner</i>	169
Valdís Óskarsdóttir, "Black Nightgown," 1977 <i>translated by Dennis Auburn Hill</i>	181
Rönnog Seaberg, <i>Emigrant</i> (excerpts), 1978 <i>translated by Marshall Matson</i>	189
Ebba Haslund, "Meeting in March," 1976 <i>translated by Tina L. Deehr</i>	209
Svava Jakobsdóttir, "Swimming," 1982 <i>translated by Dennis Auburn Hill</i>	219
Kerstin Ekman, <i>A City of Light</i> (excerpt), 1983 <i>translated by Linda Schenck and Rochelle Wright</i>	223
About the Translators	235